



# PNI P15UV

Portable VHF/UHF transceiver/ Преносимо VHF / UHF радио/  
Tragbares VHF/UHF-Funkgerät/Radio portátil VHF / UHF/Radio  
VHF/UHF portable/Hordozható VHF / UHF rádió/Radio portatile  
VHF/UHF/Draagbare VHF/UHF-radio/Przenośne radio VHF/  
UHF/Statie radio portabila VHF/UHF

EN	User manual.....	3
BG	Ръководство за употреба.....	43
DE	Benutzerhandbuch.....	87
ES	Manual de usuario.....	130
FR	Manuel utilisateur.....	172
HU	Használati utasítás.....	215
IT	Manuale utente.....	256
NL	Handleiding.....	297
PL	Instrukcja obsługi.....	339
RO	Manual de utilizare.....	380

## Avvertenze

- » Per evitare danni al dispositivo e lesioni personali, leggere attentamente questo manuale.
- » Non utilizzare la radio senza un'antenna o con un'antenna difettosa. Toccare un'antenna difettosa potrebbe causare lievi ustioni alla pelle.
- » Utilizzare questo ricetrasmittitore in sicurezza. Per evitare l'esposizione alle onde RF, non avvicinarsi al ricetrasmittitore a una distanza inferiore a 3 cm durante la trasmissione.
- » È vietato l'uso di accessori diversi da quelli consigliati dal produttore, in quanto potrebbero violare le norme per l'uso sicuro dei dispositivi RF.
- » PNI P15UV è conforme alle normative e alle leggi europee.
- » Non utilizzare il ricetrasmittitore in luoghi in cui sono conservati combustibili, prodotti chimici e altri materiali esplosivi.
- » Non utilizzare il ricetrasmittitore in prossimità di apparecchiature mediche o elettroniche sensibili ai segnali RF.
- » Non utilizzare il ricetrasmittitore durante la guida.
- » Non utilizzare il ricetrasmittitore per lungo tempo con il volume al massimo.
- » Tenere il ricetrasmittitore e i suoi accessori fuori dalla portata di bambini o animali domestici.
- » Non emettere per lungo tempo, poiché potrebbe causare il surriscaldamento del dispositivo.

**PNI P15UV è approvato per l'uso e la vendita nei seguenti paesi:**

**VHF/UHF - HAM**

**AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, DE, GB, GR, HU, HR, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SI, SE.**

**Restrizioni: Utilizzo con licenza radio amatoriale.**

## Specifiche principali

- » Modalità operative: UHF-VHF, VHF-VHF, UHF-UHF
- » Gamma di frequenza: 144-146 MHz (VHF) e 430-440 MHz (UHF) (RX/TX).
- » Potenza in uscita: massimo 5W
- » Selezione della potenza di uscita: Alta (4W-5W)/Bassa (1W)
- » Schermo LCD a matrice di punti 12864. Dual band o doppio display.
- » Voce rapida in inglese
- » 999 memorie di canale
- » Programmazione manuale dei canali. Il canale può essere aggiunto o escluso dalla scansione.
- » Scansione precisa delle frequenze in modalità VHF
- » Inserimento manuale della gamma di frequenza da scansionare (es. 144-146)
- » Due modi per caricare la batteria: direttamente tramite la porta USB di tipo C o tramite il

- caricatore da tavolo incluso (ingresso 230 V CA, uscita 8,4 V 500 mA CC)
- » Funzione ANNI. Codifica e decodifica DTMF. Allarme SOS con modalità di allarme (allarme locale, suono di allarme, codice di allarme)
- » Scansione di frequenza (VFO), scansione di canale (MR), scansione di sub-tono. Metodo di recupero della scansione: ora (TO), operatore (CO), ricerca (SE).
- » Visualizza il numero del canale, il canale + la frequenza o il nome del canale
- » Funzione VOX a 10 livelli
- » Torcia integrata con 2 modalità di illuminazione
- » Funzione di monitoraggio del canale (squelch disabilitato).
- » Funzione BCL (Blocco canale occupato)
- » Connettore per accessori audio a 2 pin
- » 50 toni CTCSS e 208 codici DCS
- » Radio FM integrata (87,5 - 108 MHz)
- » Funzione TOT (Timeout Timeout)
- » Passo di frequenza: 2,5/5/6,25/10/12,5/25KHz
- » Risparmio energetico
- » Tono 1750Hz per ripetitori
- » Frequenza di offset: 0-69,990 MHz
- » Squelch regolabile a 9 livelli

## Specifiche tecniche

Intervallo di frequenze	144-146MHz & 430-440MHz
Memoria del canale	999
Tensione di alimentazione	DC 7.4V $\pm$ 10%
Batteria	Li-Ion 1500mAh
Stabilità di frequenza	$\pm$ 2.5ppm
Modalità operativa	Simplex
Antenna ad impedenza	50 Ohm
<b>Trasmissione</b>	
Potenza di uscita	VHF max. 5W, UHF max. 4W
Modulatore FM	11K0F3E@12.5KHz
Potenza del canale adiacente	60dB @ 12.5KHz
Corrente	$\leq$ 1600mA
<b>Ricezione</b>	
Sensibilità	0.25 $\mu$ V (12dB SINAD)

Selettività del canale adiacente	$\geq 55\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Intermodulazione e rifiuto	$\geq 55\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Emissione spuria condotta	$\leq -57\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Potenza audio nominale	1W @16 ohms
attuale	$\leq 380\text{mA}$
Distorsione audio nominale	$\leq 5\%$

## Informazioni sulla batteria

Il ricetrasmittitore include una batteria agli ioni di litio da 7,4 V con una capacità di 1500 mAh.

Caricare la batteria prima del primo utilizzo della radio o dopo un periodo di conservazione superiore a 2 mesi. Dopo 2-3 ricariche e scariche complete, la batteria raggiunge la sua massima capacità operativa.

Se la batteria, pur essendo carica, garantisce un tempo di funzionamento più breve, significa che la sua vita è esaurita. Sostituire la batteria con una nuova.

Carica la batteria direttamente tramite la porta USB-C o la base di ricarica fornita nella confezione. La ricarica completa può richiedere fino a 5 ore.

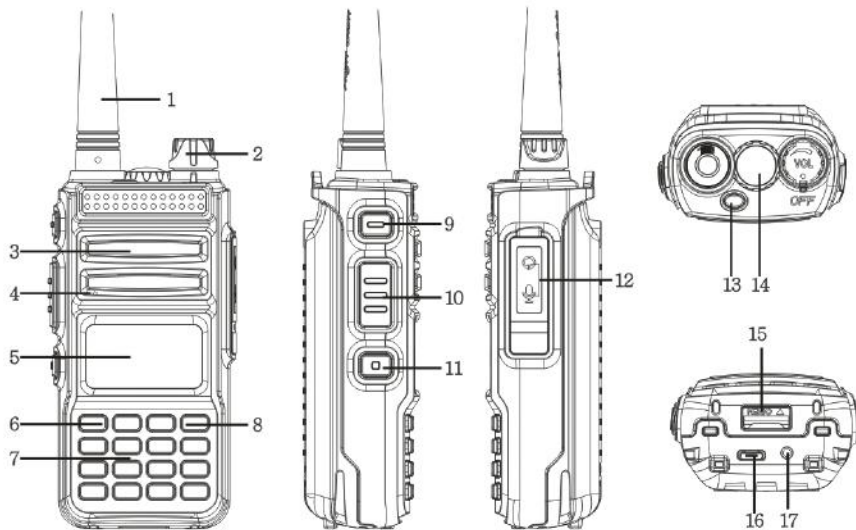
## AVVERTENZE

- » Non posizionare parti metalliche vicino ai terminali della batteria. Non cortocircuitare i terminali della batteria.
- » Non gettare la batteria nel fuoco. Rischio di esplosione.
- » Non aprire il coperchio della batteria.
- » Non caricare la batteria se la temperatura ambiente è al di fuori della gamma di + 5°C ~ + 40°C. A temperature troppo basse o troppo alte, la batteria potrebbe non caricarsi a piena capacità.
- » Non caricare la batteria se è bagnata o in un ambiente con elevata umidità.
- » Chiudere la radio prima di caricare la batteria nella base di ricarica.
- » Non rimuovere la batteria dalla carica finché non è completamente carica, indicata da un LED verde.

## Indicatore LED

LED rosso	In carica
LED verde	Completamente carico
Il LED rosso lampeggia	Errore (può essere causato da batteria troppo calda, batteria in cortocircuito o caricabatterie in cortocircuito)

# Presentazione del dispositivo

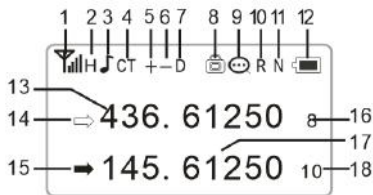




1. Antenna
2. Pulsante di accensione/spengimento - Regolazione del volume
3. Altoparlante
4. Microfono
5. Schermo a cristalli liquidi
6. Tasto MENU. Con una semplice pressione si accede al menu delle funzioni. Premendo a lungo, si passa dalla modalità frequenza (VFO) alla modalità canale (MR).
7. Tastiera alfanumerica.
8. tasto ESCI. Premere per uscire dal menu o da una funzione. Tenere premuto per visualizzare la tensione della batteria (es. Tensione 7,9V).
9. Tasto FM/SOS. Premere brevemente per attivare la modalità radio FM. Premere di nuovo brevemente per uscire dalla modalità radio FM. Tenere premuto per attivare la funzione SOS. La torcia lampeggerà frequentemente e suonerà un allarme. Premere di nuovo brevemente per uscire dalla modalità SOS.
10. tasto PTT. Premere brevemente per trasmettere. Rilascia la chiave per ricevere.
11. Tasto torcia/MONITOR. Premere brevemente per accendere la torcia. Premere di nuovo brevemente per passare alla modalità di illuminazione stroboscopica. Premere di nuovo per spegnere la torcia. Tenere premuto questo tasto per attivare la funzione Monitor (squelch off). Rilasciare il tasto per uscire dalla funzione Monitor.
12. Connettore a 2 pin per cuffie con microfono.
13. LED rosso in trasmissione, LED verde in ricezione.

14. Torcia elettrica.
15. Chiave di rilascio della batteria.
16. Porta USB-C 5V DC per la ricarica della batteria.
17. Indicatore LED dello stato di carica della batteria: rosso, carica in corso/verde, carica completa.

## Descrizione delle icone dello schermo LCD




1. Segnale ricevuto.
2. Potenza di uscita selezionata (H-High o L-Low)
3. Appare quando è attivata la funzione DTMFST (DT-ST/DT + ANI/ANI-ST).
4. Indica che hai impostato un codice CTCSS o DCS in trasmissione o ricezione. Se si imposta il codice in trasmissione, l'icona appare solo durante la trasmissione, se si imposta il codice

in ricezione, l'icona appare anche in modalità standby.

5. Appare quando MAIUSC + è abilitato.
6. Appare quando shift - è attivato.
7. Appare quando è attiva la funzione Dual Watch.
8. Indica la tastiera bloccata. Per sbloccare la tastiera premere il tasto \*
9. La funzione VOX è attiva.
10. Frequenza inversa.
11. Larghezza di banda N-stretta. Quando è selezionata la banda larga, sullo schermo non viene visualizzata alcuna icona.
12. Indicatore del livello della batteria. Quando la batteria è molto scarica, l'icona lampeggia e l'emissione viene bloccata. Caricare la batteria.
13. e 17. A seconda delle impostazioni, visualizzerà la frequenza in uso, il nome del canale, le impostazioni del menu, ecc.
14. e 15. Indica VHF in uso o indica il menu o l'impostazione in cui ti trovi.
16. e 18. Indica il numero del canale memorizzato.

### **Quando la batteria è scarica:**

- L'icona  apparirà sullo schermo
- Periodicamente la radio emetterà un segnale acustico e la tastiera si accenderà.

- Se la funzione di messaggio vocale è attiva, ascolterai il messaggio **Low voltage**.

## Descrizione delle funzioni chiave

### Tasto MENU [6]

1. Premere brevemente per accedere al menu. Premere i tasti ▲ e ▼ per navigare nel menu. Premere il tasto MENU per accedere a una funzione specifica. Utilizzare i tasti ▲ e ▼ per navigare tra le opzioni di una funzione. Premere il tasto MENU per confermare una selezione.
2. Premere a lungo il tasto MENU per passare dalla modalità frequenza (VFO) alla modalità canale (MR).

### Tasto ▲

Premere questo tasto per almeno 2 secondi per aumentare rapidamente la frequenza o il canale. In modalità SCAN, premere questo tasto per indicare la direzione di scansione.

### Tasto ▼

Premere questo tasto per almeno 2 secondi per diminuire rapidamente la frequenza o il canale. In modalità SCAN, premere questo tasto per indicare la direzione di scansione.

### Tasto EXIT [8]

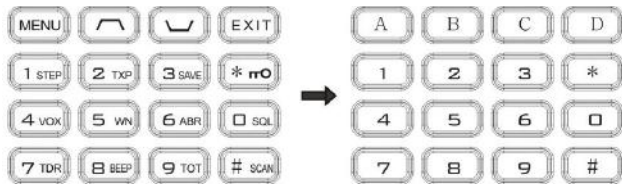
Premere questo tasto per uscire dal menu o dalla funzione selezionata.

In modalità doppio display, premere questo tasto per spostare il cursore su/giù.

Tenere premuto questo tasto per visualizzare la tensione della batteria sullo schermo.

### Tastiera numerica

Utilizzare questi tasti per inserire informazioni diverse. In modalità TX, premere i tasti numerici per inviare il codice DTMF.



### Tasto\* rO

Premere brevemente questo tasto per attivare la funzione Reverse.

Premere a lungo questo tasto per attivare/disattivare la funzione di blocco tasti.

### Tasto# SCAN

Premere brevemente questo tasto per passare dalla potenza di trasmissione Alta (4W-5W) a quella Bassa (1W).

In modalità radio FM, premere brevemente questo tasto per attivare la funzione di scansione della frequenza. La scansione si interromperà quando la radio troverà un segnale valido.

Premere a lungo questo tasto per attivare la funzione SCAN. Premere il tasto SCAN o PTT per interrompere la scansione.

## Operazioni di base

### Accendi la radio

Ruotare la manopola [2] verso destra per accendere la radio. Sentirai 2 beep di conferma. Lo schermo si illuminerà e visualizzerà prima l'interfaccia di saluto (logo PNI), seguita dalla visualizzazione delle frequenze o dei canali. Se la funzione di messaggio vocale è attiva, si sentirà il messaggio “modalità frequenza” o “modalità canale”, a seconda dell'impostazione.

### Spegni la radio

Ruotare la manopola [2] verso sinistra per spegnere la radio. Sentirai un clic.

### Regola il volume

Dopo aver acceso la radio, continuare a ruotare la manopola verso destra o verso sinistra per regolare il volume al livello desiderato. Non utilizzare la radio per lungo tempo con il volume al massimo.

### Effettuare una chiamata

Nota: premere il tasto EXIT per cambiare il canale principale, se sullo schermo sono visualizzati 2 canali. In modalità standby, premere a lungo il tasto MENU per passare alla modalità frequenza (VFO) e modalità canale (MR). Dopo aver selezionato il canale o la frequenza, premere il tasto PTT per effettuare una chiamata. Parla al microfono con un tono di voce normale. Il LED rosso

si accende. Rilascia il tasto PTT per ricevere.

## Seleziona il canale

La radio ha due modalità di funzionamento: modalità frequenza (VFO) e modalità canale (MR). Per l'uso quotidiano, la modalità canale è molto più pratica della modalità frequenza. La modalità frequenza è consigliata per esperimenti sul campo e per la programmazione dei canali in memoria. In modalità canale, premere i tasti ▲/▼ per navigare tra i canali.

## Modalità frequenza (VFO)

In modalità frequenza, è possibile sfogliare la banda utilizzando i tasti ▲/▼. Ad ogni pressione del tasto si aumenterà la frequenza a seconda del passo di frequenza impostato nel menu.

Puoi anche inserire la frequenza manualmente con una precisione al kilohertz.

L'esempio seguente utilizza un passo di frequenza di 12,5 KHz.

Immettere manualmente la frequenza 436.61250:

- Commutare la radio in modalità frequenza (VFO).
- Premere il tasto EXIT finché la freccia indicatrice non si trova accanto alla frequenza che si desidera modificare.

Premi i tasti [4][3][6][6][1][2][5][0].

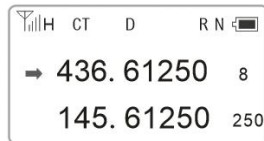


## AVVERTIMENTO

Solo perché puoi inserire manualmente una frequenza non significa che sei automaticamente autorizzato a utilizzare quella frequenza. Trasmettere su una frequenza su cui non si dispone di una licenza è illegale. La ricezione, invece, è autorizzata nella maggior parte dei paesi. Consulta la legislazione del paese in cui ti trovi.

## Modalità canale (MR)

L'uso della modalità canale implica la programmazione dei canali. Una volta programmati i canali, utilizzare i tasti ▲/▼ per navigare tra i canali.



## Funzioni avanzate

### Scansione di frequenza

In modalità frequenza, premere a lungo il tasto SCAN. La radio inizierà la scansione delle frequenze in base al passo di frequenza impostato.

È possibile modificare la direzione di scansione utilizzando i tasti ▲/▼

Premere di nuovo il tasto SCAN o il tasto PTT per interrompere la scansione.



La modalità di scansione può essere impostata nel menu n. 20. Premere MENU - [2] - [0]

## Scansione dei canali

In modalità canale, premere a lungo il tasto SCAN. La radio inizierà la scansione dei canali impostati.

È possibile modificare la direzione di scansione utilizzando i tasti ▲/▼

La modalità di scansione può essere impostata nel menu n. 20. Premere MENU - [2] - [0]

## Scansione CTCSS

Questa funzione consente la scansione delle frequenze che hanno attivato i toni CTCSS.

Premere i tasti MENU - [3] - [1]

SEEK 67.0Hz apparirà sullo schermo

Premere il tasto MENU per avviare la scansione. Premere il tasto EXIT per interrompere la scansione.

Nota: questa funzione non può essere attivata se la radio è in modalità canale.

## Scansione DCS

Questa funzione consente la scansione delle frequenze con codici DCS attivati.

Premere i tasti MENU - [3] - [2]

SEEK D023N apparirà sullo schermo

Premere di nuovo il tasto MENU per avviare la scansione. Premere il tasto EXIT per interrompere la scansione.

Nota: questa funzione non può essere attivata se la radio è in modalità canale.

## **Puntatrice ➔**

Premere il tasto EXIT per spostare il cursore su/giù. Successivamente è possibile modificare e confermare il parametro indicato dal cursore.

## **Selezione rapida della potenza alta/bassa**

In modalità canale, premere il tasto #SCAN per passare da alta potenza (H) a bassa potenza (L). Sullo schermo apparirà l'icona corrispondente alla potenza scelta.

## **Blocco tasti**

Questa funzione blocca i tasti per evitare che vengano toccati accidentalmente.

Per bloccare/sbloccare i tasti, tieni premuto \* ➔. Se la funzione di messaggio vocale è attivata, sentirai la conferma "Lock" o "Unlock".

## FM Radio

In modalità frequenza o modalità canale, premere brevemente il tasto laterale FM/SOS [9] per attivare la funzione Radio FM.

Utilizzare i tasti ▲/▼ per cercare manualmente una frequenza, inserire manualmente la frequenza premendo i tasti numerici o premere il tasto #SCAN per avviare la ricerca automatica. La ricerca si interromperà quando la radio troverà un segnale valido.

Premere nuovamente il tasto FM/SOS [9] per uscire dalla funzione Radio FM.

Nota: se, durante l'ascolto della radio FM, la radio riceve un segnale VHF/UHF, passerà automaticamente alla modalità frequenza o alla modalità canale. Dopo che il segnale scompare, la radio tornerà in modalità Radio FM.

## Toni ripetitore TX 1000Hz, 1450Hz, 1750Hz, 2100Hz

Premere il tasto PTT + il tasto Torcia/Monitor [11] per inviare un tono ripetitore. Questa funzione è utile per la comunicazione del ripetitore di segnale.

Anche se la funzione di blocco tasti è attiva, i tasti PTT e Monitor rimangono funzionanti. È possibile inviare un tono ripetitore senza sbloccare i tasti.

## Programmazione manuale (Memoria canali)

Le frequenze utilizzate di frequente possono essere memorizzate in modo che possano essere utilizzate quando necessario.

Sono disponibili 250 memorie. Ogni memoria può memorizzare le seguenti informazioni: frequenza di trasmissione e ricezione, potenza di trasmissione, larghezza di banda, impostazioni ANI/PTT-ID, identificatore alfanumerico (6 caratteri) del canale o nome del canale.

### Modalità frequenza vs modalità canale

Premere a lungo il tasto MENU per passare dalla modalità frequenza alla modalità canale. Queste due modalità hanno funzioni diverse e sono spesso confuse.

Modalità frequenza (VFO): viene utilizzata per l'assegnazione temporanea della frequenza, ad esempio una frequenza di prova o una programmazione rapida sul campo.

Modalità canale (MR): utilizzata per selezionare i canali preprogrammati.

Esempio n. 1

Programmazione di un offset del canale del ripetitore di tono CTCSS

Salva sul canale 10:

RX = 432.55000 MHz

TX = 437.55000 MHz (+ 5) Offset

## Tono TX CTCSS 123.0

1. Premere a lungo il tasto MENU per passare alla modalità frequenza VFO. L'icona VFO appare sullo schermo a destra.
2. Eseguire la sequenza di tasti [MENU] [2] [9] [MENU] [1] [0] [MENU] [EXIT] per eliminare tutti i dati precedentemente memorizzati sul canale 10.
3. Eseguire la sequenza di tasti [MENU] [1] [3] [MENU] 123.0 [MENU] [EXIT] per inserire il tono di codifica TX.
4. Inserisci la frequenza RX (Es. 43255000)
5. Eseguire la sequenza di tasti [MENU] [2] [8] [MENU] [1] [0] [MENU] per selezionare il canale (ad esempio: 10)
6. Premere il tasto [ESCI]. Frequenza RX aggiunta.
7. Inserisci la frequenza TX (Es. 43755000)
8. Eseguire la sequenza di tasti [MENU] [2] [8] [MENU] [1] [0] [MENU] per selezionare lo stesso canale (ad esempio: 10)
9. Premere il tasto [ESCI]. Frequenza TX aggiunta.
10. Tenere premuto il tasto MENU per passare alla modalità canale MR. Sullo schermo appariranno il numero del canale salvato e la frequenza di ricezione e trasmissione impostata.

## Esempio n. 2

## Programmazione di un canale simplex con tono CTCSS

Salva sul canale 10:

RX = 432.6625 MHz

Tono TX CTCSS 123.0

1. Premere a lungo il tasto MENU per passare alla modalità frequenza VFO. L'icona VFO appare sullo schermo a destra.
2. Eseguire la sequenza di tasti [MENU] [2] [9] [MENU] [1] [0] [MENU] [EXIT] per eliminare tutti i dati precedentemente memorizzati sul canale 10.
3. Eseguire la sequenza di tasti [MENU] [1] [3] [MENU] 123.0 [MENU] [EXIT] per inserire il tono di codifica TX.
4. Premete il tasto [EXIT] per spostare il cursore sulla frequenza.
5. Inserisci la frequenza RX (Es. 43266250)
6. Eseguire la sequenza di tasti [MENU] [2] [8] [MENU] [1] [0] [MENU] per selezionare il canale (ad esempio: 10)
7. Premere il tasto [ESCI]. Il canale è stato salvato.
8. Tenere premuto il tasto MENU per passare alla modalità canale MR. Il numero del canale salvato apparirà sullo schermo.

## Programmazione modalità ripetitore

Le istruzioni di seguito sono valide se si conoscono le frequenze di trasmissione e ricezione utilizzate dal ripetitore e si è autorizzati ad utilizzarle.

1. Premere a lungo il tasto MENU per passare alla modalità frequenza VFO. L'icona VFO appare sullo schermo a destra.
2. Utilizzando il tastierino numerico, inserire la frequenza di trasmissione del ripetitore (che è la frequenza di ricezione per te).
3. Premere il tasto MENU per accedere al menu.
4. Premere i tasti [2] [6] per impostare la direzione dell'offset.
5. Premere il tasto MENU, quindi i tasti ▲/▼ per impostare Più (positivo) o Meno (negativo).
6. Premere il tasto MENU per salvare.

Opzionale:

per salvare in memoria leggere il capitolo Programmazione manuale.

per impostare i toni CTCSS, leggere il capitolo CTCSS.

7. Premere il tasto EXIT per uscire dal menu.
8. Effettua una chiamata di prova tramite il ripetitore.

**Nota: in caso di problemi di connessione al ripetitore, verificare le impostazioni o riprendere la procedura. Alcuni ripetitori radioamatoriali utilizzano un tono a 1750 Hz per aprire il ripetitore.**

Per i dettagli leggere il Tone-burst a 1750Hz.

Se si desidera passare alla frequenza di ricezione del ripetitore, premere il tasto per invertire la frequenza di trasmissione con la frequenza di ricezione. L'icona R accanto a + o - appare sullo schermo, indicando la direzione dell'offset.

## Descrizione del menu

Nota: l'impostazione delle seguenti funzioni non è disponibile in modalità canale: toni CTCSS/ codici DCS, banda larga/banda stretta, PTT-ID, BCL, modifica del nome del canale.

## Utilizzo del menu

- » Premere il tasto MENU per accedere al menu.
- » Utilizzare i tasti ▲/▼ per navigare nel menu.
- » Una volta raggiunto il menu desiderato, premere il tasto MENU per accedere alle opzioni disponibili.
- » Utilizzare i tasti ▲/▼ per navigare tra le opzioni.
- » Premere il tasto MENU per confermare l'opzione selezionata.
- » Premere il tasto EXIT per uscire dal menu.



## Scorciatoie del menu

È possibile accedere ad un menu specifico utilizzando i tasti ▲/▼ oppure inserendo direttamente la combinazione di tasti corrispondente a quel menu (ad esempio [MENU] [2] [9] per accedere direttamente al menu Elimina).

## 0. Squelch

### Tasti di scelta rapida [MENU] [0]

Sono disponibili 10 livelli:

Livello 0 - lo squelch è aperto. La radio riceverà tutti i segnali, anche i più deboli, ma riceverà anche rumori di fondo e segnali indesiderati.

Livello 1 - 9. Se si imposta lo squelch al livello 9, la radio riceverà solo segnali più forti.

## 1. Passo di frequenza (Step)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [1]

Opzioni: 2.5/5.0/6.25/10.0/12.5/20.0/25.0/50.0 KHz

Nota: in modalità canale, questa funzione non può essere modificata.

## 2. Potenza di trasmissione (TX power)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [1]

Opzioni: Alta (alta potenza 5W)/Bassa (bassa potenza 1W).

Premere brevemente il tasto #SCAN per passare rapidamente da High a Low.

Nota: la potenza di trasmissione influenza la qualità della comunicazione. La potenza a bassa emissione riduce le radiazioni e il consumo della batteria.

## 3. Risparmio energetico (Power Save)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [3]

Questa funzione riduce il consumo della batteria quando la radio è in standby.

Opzioni: Spento/1/2/3/4

Nota: maggiore è il numero del livello prescelto, maggiore è la durata della batteria e maggiore è il periodo di “sleep” sulla ricezione. Ad esempio: livello 1 - 1 sec. opere e 1 sec. sleep, livello 4 - 1 secondo funziona e 4 secondi sleep.

## 4. Funzione VOX (Vox Level)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [4]

Sono disponibili 11 livelli: Off, 1-9. 1 è la sensibilità più alta, 9 è la sensibilità più bassa.

Nota: la sensibilità VOX non può essere modificata in modalità radio FM e SCAN.

## 5. Bandwidth

### Tasti di scelta rapida [MENU] [5]

Opzioni: largo 25 KHz e stretto 12,5 KHz.

Nota: in modalità canale, questa opzione non può essere modificata.

## 6. Backlight

### Tasti di scelta rapida [MENU] [6]

Puoi impostare la durata della retroilluminazione dello schermo.

Opzioni: Luminoso (la retroilluminazione è sempre attiva), 1 - 10 sec. (la retroilluminazione si spegne dopo 1 sec. - 10 sec.)

## 7. Dual Watch (D.Wait)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [7]

Opzioni: Spento e Acceso.

Quando questa funzione è attiva, è possibile ricevere contemporaneamente sul canale A e sul canale B. Se viene ricevuto un segnale, il cursore lampeggerà accanto al canale o alla frequenza in cui è stato rilevato il segnale.

Nota: in modalità Dual Watch è possibile modificare liberamente i parametri dei canali o delle frequenze.

## 8. Segnale acustico dei tasti (Beep)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [8]

Opzioni: Spento e Acceso.

Quando si seleziona On, ogni volta che si toccano i tasti viene emesso un segnale acustico.

## 9. Timeout Timer (TOT)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [9]

**This function prevents the emission for too long.**

Opzioni: Off, 15s, 30s, 45s, 60s, 75s, 90s, 105s, 120s, 135s, 150s, 165s, 180s, 195s, 210s, 225s, 240s, 255s, 270s, 285s, 300s, 315s, 330s, 345s, 360s, 375s, 390s, 405s, 420s, 435s, 450s, 465s, 480s, 495s, 510s, 525s, 540s, 555s, 570s, 585s, 600s.

## 10. DCS reception (Rx DCS)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [10]

I codici DCS possono essere aggiunti ai canali per creare una sorta di canale privato. In questo modo è possibile comunicare con altri utenti che si trovano sullo stesso canale e hanno impostato lo stesso codice DCS.

Opzioni:

- Off

- D023N-D754N (DCS normal), D023I-D754I (DCS inversat).

Ci sono 208 gruppi di codici DCS normali e invertiti.

Nota: in modalità canale, questa funzione non può essere modificata.

## 11. CTCSS reception (Rx CTCSS)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [11]

Come i codici DCS, i toni CTCSS possono essere aggiunti ai canali per creare canali privati.

Opzioni:

- Off
- 67.0 - 254.1Hz

Ci sono 50 gruppi di toni CTCSS.

Nota: in modalità canale, questa funzione non può essere modificata.

## 12. DCS transmission (Tx DCS)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [12]

Opzioni:

- Off
- R-DCS (D023N-D754N (DCS normal), R-DCS (D023I-D754I) (reversed DCS).

There are 208 groups of normal and inverted DCS codes.

Nota: in modalità canale, questa funzione non può essere modificata.

## 13. CTCSS transmission (Tx CTCSS)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [13]

Come i codici DCS, i toni CTCSS possono essere aggiunti ai canali per creare canali privati.

Opzioni:

- Off
- 67.0 - 254.1Hz

Ci sono 50 gruppi di toni CTCSS.

Nota: in modalità canale, questa funzione non può essere modificata.

## 14. Vocal prompt (Voice)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [14]

È possibile abilitare o disabilitare la ricezione di conferme vocali relative a selezioni o impostazioni.

## 15. ANI-ID

### Tasti di scelta rapida [MENU] [15]

Puoi impostare il tuo codice ID, che può contenere fino a 5 caratteri. L'ID può essere

programmato solo tramite il software di programmazione.

## 16. DTMFST

### Tasti di scelta rapida [MENU] [16]

Determina quando è possibile ascoltare i toni laterali DTMF nell'altoparlante della radio.

Opzioni:

- Off: nessun tono laterale DTMF
- DT-ST: i toni laterali si sentono solo dai codici DTMF aggiunti manualmente
- ANI-ST: i toni laterali si sentono solo dai codici DTMF aggiunti automaticamente
- DT + ANI: si sentono tutti i toni laterali DTMF

## 17. Codice segnale (S-CODE)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [17]

Seleziona uno dei 15 codici DTMF.

I codici DTMF possono essere programmati via software.

## 18. Scan Add

### Tasti di scelta rapida [MENU] [18]

Opzioni:

- ON: Il canale corrente viene aggiunto all'elenco di scansione
- OFF: rimuove il canale corrente dalla scansione

## 19. Scan Ran

### Tasti di scelta rapida [MENU] [19]

In modalità frequenza, l'intervallo di frequenza da scansionare può essere inserito manualmente utilizzando la tastiera.

144 146 e 430 440 MHz

Ad esempio, immettere 144 146. L'intervallo da scansionare sarà compreso tra 144,0000 e 146,0000 MHz.

Oppure inserisci 430 440. L'intervallo da scansionare sarà compreso tra 430,000 440,000MHz.

## 20. Scan Mode

### Tasti di scelta rapida [MENU] [20]

La radio può eseguire la scansione in modalità frequenza o modalità canale.

Opzioni:

- Time (Time-operated SCAN)



Quando viene rilevato un segnale, la radio interromperà la scansione per 5 secondi, dopodiché la radio continuerà la scansione anche se il segnale persiste.

- Carrier (Carrier-operated SCAN)

Quando viene rilevato un segnale, la radio interrompe la scansione. Riprenderà la scansione dopo la scomparsa del segnale.

- Search (Search SCAN)

La radio interromperà la scansione dopo il rilevamento di un segnale.

## 21. PTT-ID

### Tasti di scelta rapida [MENU] [21]

Con questa impostazione decidi quando inviare il codice ANI-ID in modalità TX.

Opzioni:

- Off: premere il tasto PTT per disattivare questa funzione
- BOT: il codice viene inviato quando si preme il tasto PTT
- EOT: il codice viene inviato al rilascio del tasto PTT
- ENTRAMBI: il codice viene inviato quando si preme e si rilascia il tasto PTT

## 22. Modalità di visualizzazione del canale A (MDF-A)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [22]

Imposta come viene visualizzato il canale A.

Opzioni:

- Frequency: frequenza + numero di canale
- Name: nome del canale

Nota: il nome del canale può essere modificato solo dal software.

## 23. Modalità di visualizzazione del canale B (MDF-B)

**Tasti di scelta rapida [MENU] [23]**

Imposta come viene visualizzato il canale B.

Opzioni:

- Frequency: frequenza + numero di canale
- Name: nome del canale

Nota: il nome del canale può essere modificato solo dal software.

## 24. Busy Channel Lockout (Busy Lock)

**Tasti di scelta rapida [MENU] [24]**

Opzioni: On/Off

Questa funzione previene le interferenze di altre radio. Quando il canale selezionato viene utilizzato da altri utenti premendo il tasto PTT, la radio non trasmette.

Rilasciare il tasto PTT e riprovare quando la frequenza è stata rilasciata.

## 25. Automatic key lock (AUTO LK)

**Tasti di scelta rapida [MENU] [25]**

Opzioni: On/Off

Quando questa funzione è attiva, i tasti radio si bloccheranno automaticamente dopo 15 secondi di non utilizzo.

Le chiavi possono essere sbloccate/bloccate manualmente premendo a lungo il tasto \***PTO**

## 26. Frequency offset direction (Direction)

**Tasti di scelta rapida [MENU] [26]**

È possibile impostare la direzione dell'offset di frequenza in trasmissione e ricezione.

Opzioni:

- Plus: offset positivo
- Minus: offset negativo
- None: nessun offset

Nota: è necessario impostare deviazioni di frequenza diverse a seconda del ripetitore selezionato.

Questa funzione non è attiva in modalità canale.

## 27. Offset di frequenza(Offset)

**Tasti di scelta rapida [MENU] [27]**

È possibile impostare la deviazione tra TX e RX. L'offset di frequenza di questa radio è 00.000-99.998MHz.

## 28. Memoria del canale (Memory)

**Tasti di scelta rapida [MENU] [28]**

Quando la radio è in modalità frequenza, immettere direttamente la frequenza utilizzando il tastierino numerico.

I canali già memorizzati vengono visualizzati come CH-xxx (XXX - numero del canale, ad esempio CH-010), mentre gli altri canali vengono visualizzati solo con il loro numero (es. 008)

Nota: se si desidera impostare i toni CTCSS o DCS o l'offset di frequenza, è necessario farlo prima di memorizzare il canale.

## 29. Elimina canale (Delete)

**Tasti di scelta rapida [MENU] [29]**

È possibile eliminare un canale memorizzato nella radio.

## 30. Modalità sveglia (Alarm Mode)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [30]

Opzioni:

- Site (allarme locale): l'altoparlante della radio emette un allarme, ma la radio non trasmette
- Tones: L'altoparlante emette un tono di allarme che la radio trasmette
- Code: l'altoparlante emette un tono di allarme che la radio trasmette seguito dal codice ANI-ID

## 31. Scansione delle frequenze con CTCSS (SEEK CTC)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [31]

Note: Questa funzione non può essere attivata quando la radio è in modalità canale. La scansione si avvia solo quando la radio rileva un segnale sulla frequenza di ricezione.

## 32. Scansione delle frequenze con DCS (SEEK DCS)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [32]

Note: Questa funzione non può essere attivata quando la radio è in modalità canale. La scansione si avvia solo quando la radio rileva un segnale sulla frequenza di ricezione.

### **33. Eliminazione della coda dello squelch (TAIL)**

#### **Tasti di scelta rapida [MENU] [33]**

Questa funzione elimina il rumore di squelch finale tra le radio che comunicano direttamente senza un ripetitore. La ricezione di un tono a 55Hz o 134,4Hz disattiva il suono abbastanza a lungo da impedire la ricezione di qualsiasi rumore di squelch finale.

### **34. Eliminazione della coda dello squelch (RP-STE)**

#### **Tasti di scelta rapida [MENU] [34]**

Questa funzione è utile quando la radio funziona tramite un ripetitore. Al rilascio del tasto PTT, il ripetitore emetterà il tono finale di trasmissione per confermare il suo funzionamento.

Opzioni:

Off, 1,2,3,4,5,...10 (per impostare il tempo di ritardo)

Nota: disabilitare questa funzione se si utilizza la radio senza ripetitore.

### **35. Ritarda la coda dello squelch del ripetitore (RPT-RL)**

#### **Tasti di scelta rapida [MENU] [35]**

Con questa funzione si ha la conferma che il ripetitore ha trasferito il segnale.

Opzioni:

Off, 1,2,3,4,5,...10 (per impostare il ritardo)

## 36. Roger Beep (ROGER)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [36]

Quando rilasci il tasto PTT, la radio emetterà un segnale acustico per confermare agli altri utenti che hai completato la trasmissione e puoi parlare.

## 37. Repeater tone 1750Hz (ROGER)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [37]

Opzioni: 1000Hz, 1450Hz, 1750Hz, 2100Hz

Per inviare un tono ripetitore, premere il tasto PTT + Torcia/Monitor [11].

Nota: anche se è attiva la funzione di blocco dei tasti, i tasti PTT e Monitor rimangono funzionanti. Puoi inviare un tono ripetitore senza sbloccare i tasti.

## 38. Power on message (Power on Msg)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [38]

Opzioni:

- Logo: quando accendi la radio, l'immagine preimpostata apparirà sullo schermo
- Msg: quando accendi la radio, sullo schermo comparirà il messaggio di saluto preimpostato
- Voltage: quando accendi la radio, la tensione della batteria apparirà sullo schermo battery

## 39. Language selection (Language)

Tasti di scelta rapida [MENU] [39]

Selezionare la lingua di visualizzazione del menu e la lingua dei messaggi vocali.

Opzioni: inglese

## 40. Frequency hopping system (Hopping RX)

Tasti di scelta rapida [MENU] [40]

Migliora la funzione anti-interferenza della radio e riduci il rischio di essere monitorato.

## 41. Reset

Tasti di scelta rapida [MENU] [41]

Con il reset la radio torna alle impostazioni e ai parametri di fabbrica.

Opzioni:

- VFO: reset del menu
- ALL: reset menu e canali

## 42. Dual band display (Sync)

Tasti di scelta rapida [MENU] [42]



Opzioni:

- ON: attiva la visualizzazione simultanea a schermo (su 2 righe) dei due canali (in modalità canale) e delle due frequenze (in modalità frequenza)
- OFF: attiva la visualizzazione a schermo di un canale o di una frequenza alla volta. Utilizzare i pulsanti ▲/▼ per visualizzare il canale/frequenza successivo

## Risoluzione dei problemi

### Non riesco ad accendere la radio

- Rimuovere e reinserire la batteria.
- Ricaricare o sostituire la batteria.
- Pulire i terminali di contatto della batteria.

### Durante la ricezione, la voce è debole o intermittente

- La batteria potrebbe essere scarica, sostituire la batteria.
- Alza il volume.
- Chiudi e riavvia la radio.

### Non puoi comunicare con altri utenti

- Controllare la frequenza di trasmissione e ricezione e il tipo di segnale.
- Riduci la distanza dagli altri utenti.

**Senti rumori di sottofondo e suoni indesiderati**

- Regola il livello di squelch o cambia la frequenza.

**La radio trasmette continuamente**

- La funzione VOX potrebbe essere attivata. Disattiva la funzione VOX.

**HU:****Egyszerűsített EU Megfelelési Közlemény**

SC ONLINESHOP SRL kijelenti azt, hogy a **Hordozható VHF / UHF rádió PNI P15UV** megfelel az EMC 2014/30/EU és RED 2014/53/UE irányelvnek. Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

<https://www.mypni.eu/products/8169/download/certifications>

**IT:****Dichiarazione UE di conformità semplificata**

SC ONLINESHOP SRL dichiara che il **Radio portatile VHF/UHF PNI P15UV** è conforme alla direttiva EMC 2014/30/UE e alla direttiva RED 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.mypni.eu/products/8169/download/certifications>

**NL:****Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring**

SC ONLINESHOP SRL verklaart dat **Draagbare VHF/UHF-radio PNI P15UV** voldoet aan de richtlijn EMC 2014/30/EU en RED 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://www.mypni.eu/products/8169/download/certifications>

**PL:****Uproszczona deklaracja zgodności UE**

SC ONLINESHOP SRL oświadcza, że **Przenośne radio VHF/UHF PNI P15UV** jest zgodny z dyrektywą EMC 2014/30/EU i RED 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem internetowym:

<https://www.mypni.eu/products/8169/download/certifications>

**RO****Declaratie UE de conformitate simplificata**

SC ONLINESHOP SRL declara ca **Statie radio portabila VHF/UHF PNI P15UV** este in conformitate cu Directiva EMC 2014/30/UE si Directiva RED 2014/53/UE. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:

<https://www.mypni.eu/products/8169/download/certifications>